

学校编码: 10384

分类号 _____ 密级 _____

学号: 26520111154316

UDC _____

廈門大學

硕士学位论文

印尼小学一年级趣味性汉语教学初探——
以《基础汉语》教学为例

Research on Methods Enhancing Indonesian Primary
School First Grade Student's Interest towards Chinese
Language Education

VERAWATI

潘淑慧

指导教师姓名 : 张桃 副教授
专业名称 : 汉语国际教育
论文提交日期 : 2013 年 10 月
论文答辩时间 : 2013 年 月
学位授予日期 : 2013 年 月

辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2013 年 10 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。
2. 不保密，适用上述授权。

声明人（签名）：

年 月 日

摘要

随着中国经济的飞速发展，汉语在世界上的地位也不断上升，甚至已经成为第二国际语言。因此，汉语教育也越来越受到重视。

本论文以汉语趣味教学为出发点，探讨如何通过使用游戏、歌曲和直观性教具，激发汉语学习者的学习兴趣，其主要内容包括以下四个部分：

第一章为绪论，主要分为研究意义及目的、对近年来有关兴趣性教学的研究进行综述及印尼小学一年级汉语教学情况进行概述、研究的内容及其方法。第二章为印尼一年级学生趣味性汉语教学分析，主要是调查结果统计分析。第三章为趣味性汉语教学手段的分项设计，把汉语兴趣教学法分为歌曲、游戏和直观性教具三个方面、印尼小学一年级汉语课堂趣味性教学设计，详尽讲解这三种教学手段的运用方法并附上了一个详细的教案。第四章对文章所陈述的观点进行了最后的总结。

兴趣是最好的学习动力，激发学生学习汉语的兴趣是印尼小学一年级阶段汉语教学的一项重要任务。采用游戏、歌曲和直观性教具的方式进行汉语教学能够很好地激发起小学生学习的热情，为他们营造一个轻松愉快的学习环境，也为他们今后的学习打下良好的基础。因此，教师在课堂教学中使用灵活多样的教学方法具有十分重要的意义。

关键词：趣味性教学；歌曲；游戏；直观性教具

Abstract

As the result of the economy of China growing quickly, Chinese language has been on a constant rise in the world, becoming an international language second to English. Therefore, the field of teaching Chinese language has received much attention.

This thesis is about teaching Chinese to enhance interest in learning the language, to explore how to use games, songs and intuitive teaching material to stimulate students' interest in learning Chinese. The main content includes the following four parts:

The first chapter is an introduction. This part is mainly the value of the research and its objectives, overview of the concept of teaching based on student's interest in recent years and overview about the situation of teaching Chinese language to Indonesian first grade students' situation. The second chapter is an analysis of enhancing the interests of first grade students' towards Chinese teaching, followed by a statistic analysis about survey results. The third chapter is the design of interesting Chinese teaching methods based on the first grade students' interests survey, along with the description three aspects of teaching Chinese language through the usage of songs, games and visual aid, design in Indonesian primary first grade school teaching, with a detailed lesson plan using the three methods of teaching Chinese language. The fourth chapter is a final summary of all the views expressed in the thesis.

Interest is a great learning motivation. Stimulating Indonesian primary first grade school students' interest in learning Chinese is an important task. It is beneficial to use teaching methods involving games, songs and visual aid to stimulate first grade students' enthusiasm to study Chinese. In order to build a relaxed and happy mood of a learning environment these methods should be implemented, in addition this study also has a better learning Chinese foundation for them in the future. Therefore, teaching with a flexible education method is very important.

Key words: Teaching based on interests ; Song ; Games ; Visual aid

目录

第一章 绪论	1
第一节 研究意义及目的	1
第二节 研究综述	2
第三节 研究内容及其方法	8
第二章 印尼一年级学生趣味性汉语教学分析	9
第一节 调查目的、对象和问卷设计说明	9
第二节 调查结果统计分析	9
第三章 趣味性汉语教学手段的分项设计	15
第一节 教学歌曲的设计与运用	15
第二节 教学游戏的设计与运用	20
第三节 自制直观教具的设计与应用	24
第四节 印尼小学一年级汉语课堂趣味性教学设计	27
第四章 结论	33
附录 1	35
附录 2	37
附录 3	38
参考文献	40
致谢	43

Contents

Chapter 1 Introduction	1
Section 1 Significance and purpose of research.....	1
Section 2 Research overview.....	2
Section 3 Research content and methods.....	8
Chapter 2 An analysis of enhancing the interest of first grade student's towards Chinese teaching	9
Section 1 Objective of survey, target of survey and description of questionnaire design.....	9
Section 2 Statistic analysis about survey result.....	9
Chapter 3 The design of interesting Chinese teaching method based on the first grade student's interest survey.....	15
Section 1 Using and designing song for Chinese teaching.....	15
Section 2 Using and designing games for Chinese teaching.....	20
Section 3 Using and designing visual aid for Chinese Teaching.....	24
Section 4 Design of interest based Chinese Teaching in Indonesian Primary First Grade Student.....	27
Chapter 4 Conclusion	33
Appendix 1.....	35
Appendix 2.....	37
Appendix 3.....	38
References.....	40
Acknowledgements.....	43

第一章 绪论

第一节 研究意义及目的

印尼改革开放以后，除了印尼语和英语，一些学校也开始教习汉语作为语文学科。对于刚刚入学的一年级孩子而言，对汉语的认识基本还是一片空白。在汉语教学中提高学生的语言沟通能力，引导学生积极主动地学习汉语，具有十分重要的意义。

一年级学生正处在语言发展的关键期，老师们在汉语教学中要培养学生的听、说、读、写能力，其中听与说是口头言语的运用，读与写是书面语言的运用，而对于识字不多的一年级学生，口头语是学生表达与交流的基本形式。在教学实践中，对于刚从幼儿园毕业的一年级小学生来说，这无疑具有很大的挑战性。小学一年级学生年龄一般是六七岁，这个年龄的学生自制力不强，注意力不集中，注意力保持的时间短。很多学生不太能听懂老师的话，导致有的学生在课堂上玩学习文具，还有的学生精神不够集中。一年级孩子的年龄特点决定了他们不可能在四十分钟内持续认真听讲，注意中能维持的时间大约是十五到二十分钟左右。所以，这就向一年级语文老师提出了一个新课题：如何激发学生对汉语的兴趣，培养学生形成良好的学习习惯？

现代科学技术日新月异，学生获取知识的方法也日益增多。相对五光十色的影像信息，书本显得越来越无趣。大多数孩子更愿意花半天时间去逛街、玩耍等室外活动，也不愿意花半个小时的时间去看课外书。尽管如此，鉴于低年龄段学生的特点和学生自我辨别能力的局限，书本仍然是该学段学生获取知识的主要途径。面对新时期普遍存在的以上问题，培养和提高学生课外学习汉语的兴趣既重要又具有一定的挑战性，所以培养一年级学生学习汉语的兴趣是教学教育工作的重中之重。

第二节 研究综述

一、兴趣的概念及在教学中的重要作用的研究

兴趣在教学中的重要性已经颇受关注。它对于汉语学习者来说同样具有举足轻重的影响力，是提高学习者学习动力的重要因素之一。早就有学者对于兴趣进行探讨，但是专门的研究却是从 19 世纪开始的。研究西方近现代兴趣学说和兴趣教学思想，就不能不提到赫尔巴特和杜威。赫尔巴特和杜威的兴趣学说虽然有相同之处，但是也存在一定的差异。他们都很重视兴趣在教学中的重要性，他们认为如果没有兴趣，学生就很难接受教师所教的内容，也就没有真正的教育。

（一）兴趣的概念

关于兴趣的概念，赫尔巴特和杜威根据不同的哲学理论和心理学做了不完全相似的界定，但是他们相同的地方就是都十分重视兴趣的内在性，强调学生学习活动的主动性和自觉性。

赫尔巴特的兴趣观：德国的赫尔巴特(J.F.Herbart 1776-1841)既是“科学教育学”的创始人，又是兴趣教育理论的创建者。赫尔巴特是教育史上第一个把兴趣作为一个心理概念、教育科学范畴进行专门研究的教育家。标志着西方近代兴趣教学思想理论的正式形成，“兴趣”不但是解开其整个教育学体系的一把钥匙，而且是把握其全部教学论以及课程论的精髓。他在《普通教育学》(1806)中指出：“欲望和兴趣结合在一起是表现人类冲动的全部”，“兴趣是同欲望、意愿和审美有共同之处的，是同漠不关心相对立的。尽管当我们发生兴趣时内心是积极的，但在兴趣未转化为欲望与意志之前，我们在外表上却一直是消极的。兴趣处于单纯的观望与着手进行之间。”他在《教育学讲授纲要》(1835)中说：“兴趣这个词标志着智力活动的特性，这种活动应由教学引起”，“兴趣就是主动性。”¹他提出的三个兴趣的意义指的是：首先，兴趣是关心、主动、认真跟随、表现为积极的活动和情绪，也可以以欲望、愿意、热情、审美和冲动等形式显现；其次，兴趣是依附于一定的对象，展示为兴趣的客观性和指向性；再次，兴趣是求职倾向或智力追求的能量和活力，展现为

¹ Herbart 著，李其龙译. 普通教育学教育学讲授纲要[M]. 北京：人民教育出版社，1989：56、217、222.

兴趣的动力性。

杜威的兴趣观：杜威（1859-1953）是继赫尔巴特之后的一位对兴趣的概念进行了多数研究的教育家。他在《学校与社会 明日之学校》（2004）写道：“兴趣主要是自我表现的活动的一种形态。”“真正的兴趣只是意味着人已经投身于其中的、或发觉自己已身在其中的某一行动过程，因而它与那个过程成功地进行中所包括的任何对象和技巧是融为一体的。”“在对兴趣的讨论中，我们所遵循的线索是兴趣与一个人全神贯注地从事的活动之间的联系。兴趣不是某种单独的事，它所代表的事实是，一个行动过程、一项工作或职业能彻底地吸引一个人的能力。”“每一个冲动和习惯，凡能产生一个目的而这个目的的力量又足以推动一个人去为实现它而奋斗的，都会变成兴趣。”¹

归纳起来，杜威对兴趣的说明主要是：兴趣是来自于本能和需要的一种习惯，这展示了兴趣的产生和来源的生理基础；兴趣主要表现着生长和能力，这展示了兴趣与儿童发展有关；兴趣是自我与对象和活动过程的统一，这展示了主体与客体、过程与目的在兴趣上的关系；兴趣是有目的的经验活动的动力和态度，这展示了兴趣的动力性、指向性以及情感性。

（二）兴趣在教学中的重要作用

兴趣在教学过程中起到非常重要的作用。为了方便知识的叙述，笔者以近现代兴趣教学思想中提到兴趣在教学中作用的进行叙述概括，主要有以下内容：

1. 兴趣是求知的动力。从心理学的方面来看，兴趣除了是一种积极的心态和情绪，而且是一种很重要的内自动力。在教学中，兴趣的主要功能是在愉悦性和动力性体现的，它是整个活动过程的驱动力量。

2. 兴趣担保注意。注意力是学习过程中的初步阶段，如果没有这第一步就谈不上知识的掌握、记忆、理解以及技巧、能力的转化，兴趣能让人集中注意力。在我们的学习过程中，注意力是打开我们心灵的门窗。门开得越大，我们学到的东西就越多。

3. 兴趣影响知识掌握。赫尔巴特认为兴趣影响着知识的掌握和扩展，他说：“谁牢固地掌握着知识，并企图扩充它，谁就对知识有了兴趣。”²

¹ Dewey 著. 学校与社会明日之学校[M]. 北京：人民教育出版社，2005：174、184、194、205.

² Herbart 著，李其龙译. 普通教育学教育讲学纲要[M]. 北京：人民教育出版社，1989：217.

4. 兴趣有利于学习任务的坚持和完成。赫尔巴特说：“兴趣最易于保持耐心。在兴趣中，一个人可以容易地去完成他的各种决定，而且使他觉得到处都很容易，并不会因为有其他要求而取消他的计划。”¹

二、中国汉语教学界趣味性教学的研究

目前学习汉语的热潮在全世界日益升温，趣味性教学在汉语教学过程中的作用也愈加显著，但是关于趣味性教学设计的部分并不多。

马亭亭在《兴趣是汉语拼音教学的金钥匙》（2008）中提出，“学生有了兴趣，就会产生强烈的求知欲，主动地进行学习。作者提出两种方法：第一是运用儿歌教学法。小孩子都喜欢儿歌，利用这一点将有关知识编成好记易诵的儿歌，有利于提高学习的趣味性。第二是运用游戏教学法，提高学生学习能力。学习完单韵母和复韵母后，为了让学生把所有的韵母记得更牢固，作者设计了一个表演游戏，从而增添了学习的趣味性。”²也有人说过，热爱是最好的老师，兴趣是最强大的动力。这两种教学方法在她的教学实践中也证明兴趣教学的有效性。

还有石慧芳、张新成《浅谈小学一年级语文的课堂教学设计》（2008）指出“在课堂教学设计方面，以充分激发学生学习兴趣为目的，培养学生学习语文的积极性，养成良好的学习习惯和思维习惯，从而进一步提高课堂教学效率，学生学得轻松了，老师教得也轻松了。小学一年级的学生正处于游戏活动类型和学习活动类型期的转化过程。游戏是小学生最喜欢的，而且是很有效的教学手段，符合低年级儿童的年龄特点。”³

王秀霞在《激发学习汉语拼音教学的趣味性——小学低年级语文情景教学的探究》（2007）针对汉语拼音教学进行了尝试：以游戏激发兴趣。强调在拼音教学过程中运用游戏既激发学生的学习兴趣，调动学生学习的积极性，又增加了课堂的情趣，符合一年级学生的认知规律。

李圣美在《小学一年级学生课外阅读兴趣的培养》中指出“对小学一年级学生课外阅读兴趣的培养进行了深入研究，并认为扎实的拼音基础、学生读物的控制、积极的鼓励、学校和家庭的协作配合等是培养学生良好阅读习惯的

¹ Herbart 著，李其龙译. 普通教育学教育讲授纲要[M]. 北京：人民教育出版社，1989：57.

² 马亭亭. 兴趣是汉语拼音教学的金钥匙[J]. 时代教育（教育教学版），2008，（3）.

³ 石慧芳，张新成. 浅谈小学一年级语文的课堂教学设计[J]. 教育革新，2012，（1）.

基本方式，也是培养小学生规范的阅读兴趣的基本方法。”¹

总之，在汉语教学中注重学生学习兴趣的激发，能够最大限度地调动学生进行主动积极思维，以增强其汉语学习能力，提高教学的实效。笔者认为尽管目前有比较全面的教学设计方面的研究成果和文献资料，但是现有的一些研究成果也应该得到重视。他们都十分重视兴趣在教学中的重要作用。

三、印尼汉语教学界趣味性教学的研究

随着中国国际地位的不断提高，印尼与中国的政治、经济、文化方面的交流不断加强，印尼对汉语的需求迅速增长。二十世纪九十年代末印尼政府开始执行宽松的汉语教育政策，各类学校纷纷开设汉语课(必修课或选修课)，三语(印尼语、汉语、英语)学校纷纷开办，华文补习班更是层出不穷。然而，32年的汉语断层使印尼汉语教育面临诸多问题。近年来，印尼汉语教学界趣味性教学设计的研究逐渐引起了学者们的关注，人们开始从多角度对趣味性汉语课堂教学设计进行研究。

Retno Damayanthi《外语教学的另外一种方式》(2008)中提出，“目前学习一门外语是必要的。特别是学习汉语。一开始学习汉语的时候很开心，但是经过一段时间的学习，我们常常感到无聊和厌倦，本身记住这么多的词汇就很难，更何况学习声调和学习汉字。那么怎么克服学习汉语的困难？作者认为在课堂上，有创造力的教师是最重要的因素之一，因为有创造力的教师会通过歌曲和游戏来教学生学习汉语。作者在大学学习汉语时，大部分教授使用传统的语文教学方法；重读写、轻听说，很少或几乎没有通过游戏或歌曲来进行汉语教学的实例，令人恐惧和紧张的课堂气氛使作者和其他学生们的语言能力发展迟缓，并容易产生厌烦情绪。目前，作者作为一名教师，常常使用直观教具、游戏、歌曲的方法进行汉语教学。实践证明，运用这些教学方法是有效的。”²

Cenya 在《通过游戏学习汉语》一文中认为，“克服学习汉语的困难的一种方式游戏。作者设计了运用游戏的实际课堂教学方案。”³ Peruan, Hendro

¹ 李圣美. 小学一年级学生课外阅读兴趣的培养[J]. 科教文汇(中旬刊), 2010, (12).

² <http://retnodamayanthi.wordpress.com/2008/07/04/cara-alternatif-mengajar-bahasa-asing/> , 笔者译。

³ <http://cenya95.wordpress.com/metodelogi/> , 笔者译。

Pranoto 和 Heidi Handayani 在《基于多媒体教学普通话学习方法的分析与设计》(2006)中指出,“教师在课堂教学过程中常常使学生越学习越厌烦,这可能是由于教师一味地教课本导致的。作者认为游戏会激发学生学习汉语的兴趣,是最重要的教学方法之一。作者使用光盘与多媒体动画互动学习,或将其他学习方法(游戏、唱歌)与光盘与多媒体动画互动学习相结合,以便达到更好的教学效果。该论文通过对调查结果的分析得出结论:基于多媒体教学的汉语与游戏、唱歌的教学方法联合能有效提高学生学习的速度,并使学生能较长时间保持学习热情。”¹

综上所述,第二语言学习中的趣味性对提高学习积极性是非常重要的。趣味性教学设计是课堂设计教学的中心,但是研究具体的教学设计方面的内容不多。我们要不断开发优秀的趣味性教学设计。

四、印尼汉语教学历史及小学汉语教学情况概述

英语被人们称为第一国际语言,而近年来,随着中国经济的飞速发展,汉语在世界上的地位也不断提升,甚至可以被称为第二国际语言。频繁的经济文化往来使人们对学习汉语产生了极大的兴趣。

因为种种原因,印尼的汉语教学中断了长达 32 年的时间。年轻一代的印尼华裔与汉语绝缘,在没有听和说的环境中,汉语、汉字对他们来说越来越陌生。尽管如此,为数不多的一些受过华文教育的家长,在家中还坚持说普通话或者汉语方言。有些家长为了让子女懂得本族语言与文化,采取暗地里请家庭教师教授汉语的方式。有些较富有的家长则把子女送去新加坡、台湾、香港、中国大陆等地读书。另外,有许多早年的汉语教师还挨门挨户做家庭教师,或者在某个外语补习中心、佛堂里偷偷地开设汉语课。1998 年苏哈多下台,从此地下的汉语教学走向公开。大家都能感到中国文化、汉语教学的自由气氛。印尼汉语解禁后的局面如枯木逢春,重新焕发出生机。自从 1999 年起,许多外语补习中心不仅开设成年班,同时也开始开设青年、儿童班。教学内容包括基础汉语和专业汉语。接着,在 2000 年有些私立中小学开设了汉语课。后来国立中小学也开设汉语课。汉语课当初设置为外语选修课,后来有些学校将汉语纳入学校的外语必修课。然而还没有把汉语设成必修课的学校,学生学习汉

¹ Peruan, Hendro Pranoto, Heidi Handayani. 基于多媒体教学普通话学习方法的分析与设计 [D]. 印尼: 建国大学, 2006, 笔者译.

语的时间受到限制。每个学校安排汉语课的时间不同，但是一般的时间是每个星期 2 节课，每一节课 35 分钟左右，一共 70 分钟。因为时间不长，所以学生学习汉语的机会也不多。因此，老师们应该充分利用这有限时间，将课里课外结合起来，提出重点，以教给学生有用的知识，找到好的方法让学生在很短的时间尽可能多学一些汉字。让学生做到能听、会说、能读、会写。

罗美娘在《印度尼西亚小学 1-3 年级汉字教学研究》(2011)一文中对 A、B、C 学校进行了对比调查，结果显示：“印尼的汉语教师基本上只重视说话，很少向学生解释汉字的特点，不给他们解释汉字的笔画、笔顺和字源。学习新的生字时，教师只给学生一张纸，上面写有要学的汉字及笔顺。教师让学生按照那张纸抄几遍，一边写一边记住，然而这种死记硬背的方法使学生对汉字产生厌学心理。这样的教学法效果不太好，尤其是对低年级学生，虽然他们完成了作业，但是不一定能掌握已经写过的汉字，而且笔顺也不一定正确。这种问题也是让学生不喜欢汉字的原因之一。”¹

Elizabeth Mulyani 在《小学一年级所使用的汉语教材资料的分析》(2007)中对雅加达西部的二十个小学使用汉语教材情况进行了调查后，发现学校多使用中国、新加坡、印尼和马来西亚的汉语教材。“学校使用最多是中国出版社的，印尼出版社的只排在第三位。作者根据刘珣的《汉语作为第二语言教学间论》汉语教材的理论来分析这些汉语教材得出了结论：印尼出版社的《基础汉语》这本书更侧重于训练汉语会话的能力，包括六个部分内容：词汇、句子的识别、基本对话、课文、语法和练习。中国出版社教材的语法、词汇和句子形式比较准确，但是它缺少体现印尼当地语言习惯和文化特色的内容，教材内容与现实生活存在明显的脱节，且内容整体上偏难。印尼出版社汉语教材的基本上比较适合印尼学生使用，因为印尼的教材是专门针对印尼小学阶段编写的本土化教材。”²

但是由于没有全国统一、系统的小学阶段华文课程大纲，没有统一的教学规划，因此各地学校华文教学随意性很明显，各个学校在选择华文教材时也

¹ 罗美娘. 印度尼西亚小学 1-3 年级汉字教学研究[D]. 河北: 河北师范大学, 2011.

² Mulyani, Elizabeth . 小学一年级所使用的汉语教材资料的分析(D). 印尼: 建国大学, 2007, 笔者译。

比较自由，这对印尼的华文教育是不利的。

第三节 研究内容及其方法

本论文以汉语兴趣教学为起点，探讨如何通过使用歌曲、游戏和直观性教具激发汉语学习者的学习兴趣，其主要内容分为以下四部分：第一章为绪论，主要分为研究意义及目的、对近年来有关兴趣性教学的研究进行综述及印尼小学一年级汉语教学情况进行概述、研究的内容及其方法。第二章为印尼一年级学生趣味性汉语教学分析，主要是调查结果统计分析。第三章为趣味性汉语教学手段的分项设计，把汉语兴趣教学法分为歌曲、游戏和直观性教具三个方面；文章重点在于印尼小学一年级汉语课堂趣味性教学设计，在这一部分，笔者选择汉语教材里的某一单元，对内容进行分析，详尽讲解这三种教学手段的运用方法并附上详细的教案。第四章对文章所陈述的观点进行了最后的总结。本论文的研究方法主要是：

一、文献法（总结前人研究成果）针对初级学习者的教学设计。比较注重研究材料有关的教育专著、教科书、论文、及趣味性教学方案的书籍等。在对印尼小学一年级的教学活动研究，针对印尼本土华文教材《基础汉语》设计趣味性教学方案。

二、问卷法：采用问卷调查的方式。对印尼一年级学生学习汉语的情况及针对他们学习汉语的教学方法进行分析。本次调查以印尼私人学校小学一年级的学生为调查对象。问卷调查按照以下步骤来进行：发放问卷；回收问卷；进行分析。

笔者希望本课题的研究能够为印尼汉语教师提供一些参考。

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库